

Zmluva o výpožičke

128 24

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

20 24

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Generálna prokuratúra Slovenskej republiky**
zastúpená: Mgr. Jozef Sedlák, námestník generálneho prokurátora Slovenskej republiky
Sídlo: Štúrova 2
IČO: 00166481
DIČ: 2020830328
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [REDAKOVANÉ]

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Krajská prokuratúra Bratislava**
zastúpená: JUDr. Rastislav Remeta, PhD., krajský prokurátor
Sídlo: Vajnorská 47, 812 56 Bratislava
IČO: 00166448
DIČ: 2020830306
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [REDAKOVANÉ]

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je prenechanie nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa špecifikovaného v bode 2 do výpožičky vypožičiavateľovi.
2. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky časť nebytových priestorov stavby nachádzajúcej sa v katastrálnom území Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísanej v katastri nehnuteľností vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na liste vlastníctva č. 1935 ako stavba so súpisným č. 3210 na parcele číslo 2365/1, druh stavby: iná budova, a to nasledovne:
 - a) 1. podzemné podlažie (suterén) v celkovej výmere 132,53 m²
 - miestnosť č. S26 – archív o výmere 13,84 m²,
 - miestnosť č. S27 – archív o výmere 18,92 m²,

- miestnosť č. S28 – archív o výmere 14,96 m²,
 - miestnosť č. S29 – archív o výmere 18,92 m²,
 - miestnosť č. S30 – archív o výmere 14,96 m²,
 - miestnosť č. S30a – archív o výmere 15,74 m²,
 - miestnosť č. S31 – garáž o výmere 35,19 m²,
- b) 1. podlažie (prízemie) v celkovej výmere 29,83 m²
- miestnosť č. 108 – predsieň o výmere 5,10 m²,
 - miestnosť č. 109 – WC muži o výmere 7,21 m²,
 - miestnosť č. 113 – šatňa o výmere 17,52 m²,
- c) 3. podlažie (2. poschodie) v celkovej výmere 663,36 m²
- miestnosť č. B201 – chodba o výmere 49,43 m²,
 - miestnosť č. 203 – chodba o výmere 76,18 m²,
 - miestnosť č. 201 – chodba o výmere 46,20 m²,
 - miestnosť č. B202 – kancelária o výmere 15,4 m²,
 - miestnosť č. B203 – kancelária o výmere 19,25 m²,
 - miestnosť č. B204 – kancelária o výmere 14,04 m²,
 - miestnosť č. B205 – kancelária o výmere 14,04 m²,
 - miestnosť č. B206 – kancelária o výmere 47,61 m²,
 - miestnosť č. B207 – kancelária o výmere 15,18 m²,
 - miestnosť č. B208 – kancelária o výmere 55,51 m²,
 - miestnosť č. B209/B210 – kancelária o výmere 15,25 m²,
 - miestnosť č. B211 – kancelária o výmere 35,84 m²,
 - miestnosť č. 223 – kancelária o výmere 13,12 m²,
 - miestnosť č. 224 – kancelária o výmere 14,76 m²,
 - miestnosť č. 225 – kuchynka o výmere 13,53 m²,
 - miestnosť č. 226 – kancelária o výmere 14,76 m²,
 - miestnosť č. 227 – kancelária o výmere 29,11 m²,
 - miestnosť č. 228 – sklad o výmere 22,57 m²,
 - miestnosť č. 230 – kancelária o výmere 49,41 m²,
 - miestnosť č. 231 – kancelária o výmere 36,60 m²,
 - miestnosť č. 232 – kancelária o výmere 19,52 m²,
 - miestnosť č. 233 – kancelária o výmere 20,13 m²,
 - miestnosť č. 204 – predsieň o výmere 3,47 m²,
 - miestnosť č. 205 – WC ženy o výmere 4,37 m²,
 - miestnosť č. 206 – predsieň o výmere 1,17 m²,
 - miestnosť č. 207 – sprcha ženy o výmere 1,17 m²,
 - miestnosť č. 208 – technická miestnosť o výmere 2,26 m²,
 - miestnosť č. 209 – predsieň o výmere 5,10 m²,
 - miestnosť č. 210 – WC muži o výmere 6,04 m²,
 - miestnosť č. 211 – predsieň o výmere 1,17 m²,
 - miestnosť č. 212 – sprcha muži o výmere 1,17 m²,

(ďalej len „predmet výpožičky“).

3. Celková výmera podlahovej plochy predmetu výpožičky je 825,72 m², čo predstavuje 19,95 % výmery celej podlahovej plochy (4 138 m²) budovy uvedenej v bode 2.
4. Predmet výpožičky bol rozhodnutím generálneho prokurátora Slovenskej republiky číslo: VIII/2 Spr 73/23/1000-3 zo dňa 30. novembra 2023 a rozhodnutím generálneho prokurátora Slovenskej republiky číslo: VIII/2 Spr 23/24/1000-15 zo dňa 28. marca 2024 vyhlásený za dočasne prebytočný nehnuteľný majetok štátu v správe požičiavateľa.

Čl. III Účel výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky vypožičiavateľovi do výpožičky na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti vypožičiavateľa vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov pre zabezpečenie potrieb na výkon činnosti Okresnej prokuratúry Bratislava IV.

Čl. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Požičiavateľ poskytne vypožičiavateľovi predmet výpožičky na dobu stanovenú v článku VI. bod 1 bezodplatne v súlade s § 13 ods. 7 písm. a) a § 13 ods. 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Vypožičiavateľ sa v súlade s touto zmluvou zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi v lehote splatnosti prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vo výške 19,95 % celkových prevádzkových nákladov požičiavateľa súvisiacich s prevádzkou budovy uvedenej v čl. II bod 2 tejto zmluvy a to
 - a) za spotrebu zemného plynu na výrobu tepla a teplej úžitkovej vody,
 - b) za prevádzku kotolne (revízie, odborné prehliadky, odborné skúšky, opravy a údržba),
 - c) za prevádzku výtahu (revízie, odborné prehliadky, odborné skúšky, opravy a údržba).
3. Vypožičiavateľ sa súčasne zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi v lehote splatnosti prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vo výške 100 % celkových prevádzkových nákladov požičiavateľa súvisiacich s prevádzkou budovy uvedenej v čl. II bod 2 tejto zmluvy a to
 - a) za spotrebu elektrickej energie,
 - b) za dodávku pitnej vody, odvádzanie odpadových vôd,
 - c) za odvoz komunálneho odpadu.
4. Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za rok je **32 450,36 EUR** (slovom: tridsaťdvatisícštyristopäťdesiat eur a tridsaťšesť centov). Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať preddavky na prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky mesačne vo výške **2 704,20 EUR** (slovom: dvetisícšesťstoštyri eur a dvadsať centov) a to najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy. Špecifikácia predpokladanej výšky prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ do 31. marca každého kalendárneho roka vykoná zúčtovanie zaplatených preddavkov na prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky za prechádzajúci kalendárny rok a vystaví vypožičiavateľovi zúčtovaciu faktúru. Požičiavateľ vykoná zúčtovanie na základe skutočne vynaložených celkových prevádzkových nákladov súvisiacich s prevádzkou budovy uvedenej v čl. II bod 2 tejto zmluvy v príslušnom kalendárnom roku.

Čl. V Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že je mu známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Požičiatel' sa zaväzuje odovzdať vypožičiatel'ovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. III bod 1 tejto zmluvy a zabezpečiť riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany odovzdávací a preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
3. Vypožičiatel' je oprávnený umiestniť v predmete výpožičky vlastné vybavenie, avšak stavebné úpravy a technické zhodnotenie predmetu výpožičky je vypožičiatel' oprávnený vykonávať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiatel'a. Vypožičiatel' je oprávnený požadovať úhradu takto vynaložených nákladov len ak sa požičiatel' v písomnom súhlase zaviazal k ich úhrade.
4. Vypožičiatel' je oprávnený užívať predmet výpožičky len na účely a v rozsahu určenom touto zmluvou. Vypožičiatel' nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám, zriadiť na predmet výpožičky záložné právo alebo predmet výpožičky inak zaťažiť; takáto zmluva je neplatná.
5. Vypožičiatel' má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy uvedenej v čl. II bod. 2 zmluvy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom.
6. Vypožičiatel' sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením a zničením, pričom zodpovedá požičiatel'ovi za škodu, ktorá vznikne na predmete výpožičky v súvislosti s činnosťou vypožičiatel'a.
7. Bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky do výšky 330 EUR (slovom: tristotridsať eur) vykonáva vypožičiatel' na vlastné náklady. Úpravy a opravy (ďalej len „udržiavacie práce“) predmetu výpožičky, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu podľa tejto zmluvy, môže vypožičiatel' vykonať len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiatel'a. Vypožičiatel' je oprávnený požadovať úhradu takto vynaložených nákladov len ak sa požičiatel' v písomnom súhlase zaviazal k ich úhrade.
8. Vypožičiatel' je ďalej povinný
 - a) dodržiavať pri užívaní predmetu výpožičky všeobecne záväzné právne predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi,
 - b) zabezpečiť pravidelné upratovanie predmetu výpožičky, užívaných spoločných priestorov a priestorov užívaných Zborom väzenskej a justičnej stráže,
 - c) bezodkladne oznámiť požičiatel'ovi potrebu vykonania udržiavacích prác,
 - d) umožniť požičiatel'ovi alebo ním povereným osobám vstup do predmetu výpožičky z dôvodu potreby vykonania udržiavacích prác alebo odstránenia havarijnej situácie.
9. Požičiatel' je oprávnený vstúpiť do predmetu výpožičky len v prítomnosti vypožičiatel'a alebo ním poverenej osoby. V neprítomnosti vypožičiatel'a je požičiatel' oprávnený vstúpiť do predmetu výpožičky len ak hrozí závažná škoda alebo iná vážna ujma a prítomnosť vypožičiatel'a alebo ním poverenej osoby nie je možné ihneď zabezpečiť.
10. Po zániku zmluvy je vypožičiatel' povinný vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, pričom sa prihliadne na obvyklú mieru opotrebovania. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany odovzdávací a preberací protokol podpísaný oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Čl. VI

Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu piatich rokov odo dňa jej účinnosti.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky s touto zmluvou a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluva môže zaniknúť
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
 - b) vrátením predmetu výpožičky do užívania požičiavateľa, len čo ho vypožičiavateľ na plnenie účelu určeného v tejto zmluve nepotrebuje,
 - c) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - d) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán,
 - e) písomným odstúpením jednej zo zmluvných strán od zmluvy.
5. Zmluvu je možné ukončiť výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
6. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak vypožičiavateľ
 - a) užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou,
 - b) neuhradí prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky uvedené v čl. IV tejto zmluvy riadne a včas,
 - c) prenechá predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám,
 - d) zriadi na predmete výpožičky záložné právo alebo predmet výpožičky inak zaťaží,
 - e) vykoná na predmete výpožičky zmeny, úpravy alebo technicky zhodnotí predmet výpožičky bez súhlasu požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak
 - a) predmet výpožičky alebo jeho časť nie je spôsobilá na jeho riadne užívanie vypožičiavateľom,
 - b) požičiavateľ porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
8. Odstúpenie od zmluvy ktorejkoľvek zmluvnej strany je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Čl. VII

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa na účely plnenia tejto zmluvy dohodli na určení svojich zástupcov, a to za vypožičiavateľa: Ing. Michal Druska, tel. č. [REDAKOVANÉ] a za požičiavateľa: Maroš Kubica, tel. č. [REDAKOVANÉ]
2. Požičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí s umiestnením názvu Okresnej prokuratúry Bratislava IV spolu s adresou na fasádu pri hlavnom vchode do budovy uvedenej v čl. II bod 2 zmluvy.

Čl. VIII

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov. Rôzne výklady právnych otázok akéhokoľvek druhu sa budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou oboch zmluvných strán. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodnú, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu v Slovenskej republike.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných a číslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

3. Všetky prípadné spory vyplývajúce z neplnenia ustanovení tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Ak by niektoré ustanovenia zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú do 30 kalendárnych dní od dňa zistenia, že konkrétne ustanovenie je neplatné, také ustanovenia nahradiť platným a vymáhateľným ustanovením, ktoré je svojím obsahom najbližšie účelu neplatného, či nevymáhateľného ustanovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že v čase uzavretia zmluvy im nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili alebo vylučovali uzavretie zmluvy, resp. ktoré by mohli byť prekážkou plnenia predmetu zmluvy.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom požičiavateľ obdrží tri rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží dva rovnopisy a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha:
Príloha č. 1 - Špecifikácia predpokladanej výšky prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky.

V Bratislave dňa



V Bratislave dňa



Za požičiavateľa:

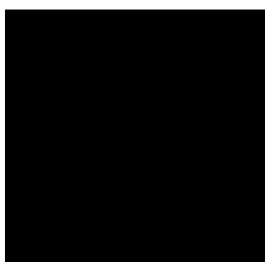


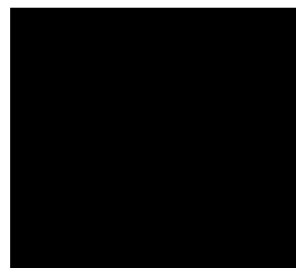
Generálna prokuratúra Slovenskej republiky
Mgr. Jozef Sedlák
námestník generálneho prokurátora
Slovenskej republiky

Za vypožičiavateľa:



Krajská prokuratúra Bratislava
JUDr. Rastislav Remeta, PhD.
krajský prokurátor





Príloha č. 1 k Zmluve o výpožičke

Špecifikácia predpokladanej výšky prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetnej výpožičky

Budova Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky, Hanulova 9/A, 841 01 Bratislava	
Určenie podielu	
Celková výmera podlahovej plochy budovy v m ²	4 138,00
Celková výmera podlahovej plochy predmetu výpožičky v m ²	825,72
Podiel:	19,95%

Budova Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky, Hanulova 9/A, 841 01 Bratislava - výška predpokladaných prevádzkových nákladov		
Služba	Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za rok	Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za 1 mesiac
Elektrická energia	14 281,22 EUR	1 190,10 EUR
Zemný plyn	71 026,84 EUR	5 918,90 EUR
Dodávka pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd	1 170,74 EUR	97,56 EUR
Prevádzka výťahu	1 968,72 EUR	164,06 EUR
Odvoz komunálneho odpadu	1 426,74 EUR	118,90 EUR
Prevádzka kotolne	5 040,00 EUR	420,00 EUR
SPOLU:	94 914,26 EUR	7 909,52 EUR

Budova Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky, Hanulova 9/A, 841 01 Bratislava - výška predpokladaných prevádzkových nákladov pre Krajskú prokuratúru Bratislava		
Služba	Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za rok	Výška predpokladaných prevádzkových nákladov za 1 mesiac
Elektrická energia	14 281,22 EUR	1 190,10 EUR
Zemný plyn	14 173,10 EUR	1 181,09 EUR
Dodávka pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd	1 170,74 EUR	97,56 EUR
Prevádzka výťahu	392,85 EUR	32,74 EUR
Odvoz komunálneho odpadu	1 426,74 EUR	118,90 EUR
Prevádzka kotolne	1 005,71 EUR	83,81 EUR
SPOLU:	32 450,36 EUR	2 704,20 EUR

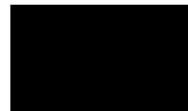
Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

s výpožičkou priestorov o celkovej výmere 825,72 m² v suteréne, na prízemí a 2. poschodí stavby (prevádzková budova, výpočtové stredisko) so súp. č. 3210, situovanej na pozemku parcela C KN č. 2365/1, nachádzajúcej sa v kat. území Dúbravka, obec Bratislava-Dúbravka, okres Bratislava IV, vedenej v katastri nehnuteľností katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava na liste vlastníctva č. 1935, ktoré sú špecifikované v Čl. II bod 2. písm. a) až c) zmluvy o výpožičke z 30. 5. 2024, do bezodplatného užívania Krajskej prokuratúry Bratislava, Vajnorská 47, 812 56 Bratislava, IČO 00 166 448.

V Bratislave 24.10.2024

K spisu číslo: MF/15684/2024-821



Mgr. Martin Dziak
riaditeľ
odboru majetkovoprávneho